





# パインほつとインタビュー

## 音楽を通じて喜びを共に……

あかしあ台 陳 韻 雅さん  
 チエン・ユン・ヤ

陳さんとの初めての出会いは2年前、日本語サロンにご夫婦で来られた時のことでした。3ヶ月程一緒にしましたが、香港に戻られるということでお別れし今回も来日で、再会しました。世界中を飛び回って活躍されており、指揮者・ピアニスト・チェリストなど様々なお顔をお持ちで音楽に詳しい私には良く分からなかったのですが、今回色々なことをお尋ねすることができました。明るく元気一杯の笑顔と大きなジェスチャーの陳さんとの楽しいインタビューになりました。



楽学」を教え、私にとっては興味のあることであります。

◆指揮の面白さは何処にありますか?

ではプロ意識が高く、立派な演奏であつても

三田市民オーケストラに所属しています。

◆現在、オーケストラに所属されていますか?

ではプロ意識が高く、立派な演奏であつても

私は固定観念の中にあります。

◆陈さんのモットーは

がります。

</div

ホームステイ委員会



### ▲事業委員の皆さん

ホームステイ委員会  
発足5周年を記念して  
今日までに、ホストをさ  
れた皆さんのご協力を  
得て、2000年9月20  
日にホストファミリー

今回は甲乙つけがたく審査に1時間半もかかりました。また、審査結果を待つ間に、昨年

る英会話講座も好評のうちに終わり、多くの方のご要望に応えて11月にP市出身のダンカ

語学委員会



▲パイン俱楽部編集同暑

グループの紹介など、じっくりと時間をかけ

いる方がいらっしゃれば、ぜひ当委員会まで情報をお寄せ下さい。

# Let's Enjoy English

- ・入会隨時 ..... 見学無料
  - ・多忙な方には ..... 回数券システム
  - ・入会金 7,000円
  - ・月会費 90分クラス 8,500円  
60分クラス 6,500円

# トータルな英語力を育てる SEI ラボ

#### ●世界への窓を開く英語力を養成

- ・ベテラン・日・米人講師多数
  - ・中学生クラス（各学年の教科書にあわせた会話レッスン）
  - ・高校生クラス（長文・文法・会話）初級から入試まで
  - ・一般会話クラス（入門～上級・昼夜間）
  - ・幼児プレイグループ（2～6歳）
  - ・小学生プレイグループ
  - ・プライベートレッスン
  - ・出張レッスン



**TEL/FAX 52-6131**

## 活 動 紹 介

# 藍サッカークラブ



▲韓国チームの応援も忘れません（関西学院大学グラウンドにて）

サッカーチームの中でも士気所帯で、少子化に悩むチームからは羨望視されています。またコート28名というのも県下では最大級で、社会人選手として現在も活躍しているコーチも数名います。

と藍サッカーレaguesの合同チームが三田市姉妹都市である韓国・北濟州郡を訪れた小学生サッカーチームと親善試合を行っています。そして、同年8月には韓国からも三田市に来られ、親善試合のほか、小柿野外活動センターでの歓迎会、ホステンターナメントなどを楽しみました。サッカーというスポーツ



は世界中で楽しまれています。藍サッカーラブのサッカーを通じて三田吉一だけでなく県外や外国のチームともますます交流を深めたいと思っています。

は世界中で楽しまれています

## 夢とやすらぎを求めて…

移りゆく四季の風情を背景に

舞台に繰り広げられ

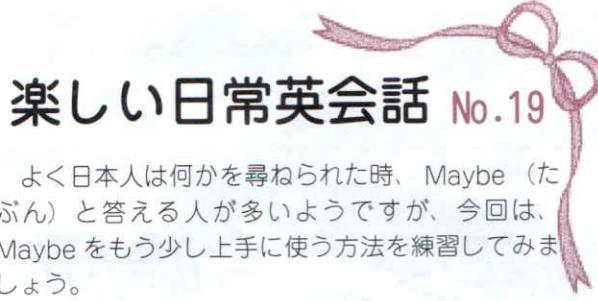
幽玄の世界 · · ·

幻想の世界 . . .

日本にうけつがれてきた

- ハレスステーキ料理一式・・・￥5,300
- お昼のステーキ料理一式・・・￥1,900  
(11:30~16:00 日・祭日はございません)
- お子様ステーキ料理一式・・・￥2,300
- お子様ランチ・・・・・・￥1,000

# 三田屋本店



よく日本人は何かを尋ねられた時、Maybe (たぶん)と答える人が多いようですが、今回は、Maybe をもう少し上手に使う方法を練習してみましょう。

誰かに何かを頼みたいが、少し婉曲に言いたいとき、Maybe を使うといいですよ。

#### ★例えば

Maybe you could teach me how to play chess.  
出来たらチェスの仕方を教えて下さいませんか。

Maybe you could show me around the town.  
出来たら町を案内して下さいませんか。

Maybe you could give me a few pointers about knitting.  
出来たら編み物のコツを教えて下さいませんか。

#### ★答えとしては

Sure, I'd be glad to.

いいですよ。よろこんで。

Anytime you'd like.

いつでもお好きなときに。

I'm afraid I can't, because.....

残念ですが、できません。なぜなら.....

I will if I can.

出来れば、してあげましょう。

Maybe を付けるだけで随分感じが変わるでしょう。

ぜひ使ってみてね。

小森陽一、二ホン語に出会う  
著者／小森陽一

人は物心ついた時に母国語をどのように獲得したかを記憶していない。しかし幼年期を海外で過ごした帰国子女にとって程度の差こそあれ、帰国後に「母國語の獲得」という試験が待ち受けている。

幼年期ロシア語が生語となつていた者は、60年代の二ホン教科書的文章体で日本語を話している自分と直面する。本書は日本語・日本文化との格闘の日々を綴つたエッセイで外から日本語を眺める視点は、国語教育の在り方を考えさせられる。

S.Y.

小森陽一、二ホン語に出会う  
著者／小森陽一

では、ソウルの天気、円／ウォンのレートが表示されている。テーマやエリアを指定してお問い合わせください。

トップページの「HOME」

では、ソウルの天気、

円／ウォンのレートが

表示されている。テーマ

やエリアを指定してお

問い合わせください。

トップページの「HOME」

では、ソウルの天気、

円／ウォンのレートが